

Universidad Nacional de San Martín
Escuela de Humanidades
Laboratorio de Investigación en Ciencias Humanas-CONICET
Centro Interdisciplinario de Educación, Cultura y Sociedad

PROGRAMA MUNDO EDITORIAL, LECTURA Y TRADUCCIÓN DESDE LOS ESTUDIOS DE GÉNERO(S) Y FEMINISMOS

Coordinadoras:

Dra. Ivana Mihal (CONICET-LICH-CEIECS-UNSAM)

Dra. Daniela Szpilbarg (CONICET-CIS-IDES-IIGG-UBA)

1) Fundamentación

En los últimos años, los estudios sobre la edición, la lectura y la traducción han ido creciendo hasta constituirse en campos diferenciados. De este modo, han ido involucrando cada vez más distintos abordajes y disciplinas para su estudio: la antropología, la educación, la sociología, los estudios literarios, la historia, el diseño, entre otras. La historia del libro y la lectura, los estudios sociológicos y antropológicos sobre la edición, sobre las ferias del libro y rituales literarios, la traductología, la crítica literaria, se nutren de estas diferentes perspectivas.

El campo específico de la edición como terreno fértil de la investigación incluye un conjunto de prácticas, industrias, objetos, productos y saberes vinculados a contenidos publicados en formatos impresos y digitales, de los cuales el libro -por su valor simbólico y económico- es el objeto de mayor relevancia. El libro, tanto para las ciencias sociales y humanas como para otro conjunto de disciplinas relacionadas con las esferas artísticas y literarias, forma parte del universo sobre el que se orientan las indagaciones.

La materialidad de los libros, sus formas de difusión, distribución y comercialización en los mercados y ferias tanto como los propios modos de circulación de ideas, libros y autorxs¹, las traducciones y el rol de quiénes traducen juegan un papel relevante en los estudios sobre edición y sobre traducción. Desde el universo de las editoriales y los sellos -editoriales universitarias, independientes, comerciales-, tanto como los catálogos y colecciones que las conforman, los públicos a los que pretenden llegar, y en algunos casos la formación de lectorxs, son algunos de los principales tópicos que se trabajan desde perspectivas tanto diacrónicas como sincrónicas.

Las aproximaciones a la lectura involucran investigaciones relativas a prácticas de lectura por distintos conjuntos sociales, en diferentes períodos históricos; como parte de consumos culturales; tanto como aquellos análisis centrados en las políticas de lectura, sean éstas culturales o educativas -estatales, privadas, y de organizaciones de la sociedad civil-. Cabe consignar que el abordaje de la lectura

¹ En este texto se siguen las recomendaciones de la Guía para incorporar un uso inclusivo del lenguaje. (Res. C.S. N° 304/2021), UNSAM. <http://www.unsam.edu.ar/secretarias/academica/dgyds/GUIA-LenguajeInclusivo.pdf>

implica comprenderla como una práctica individual y colectiva en la que se entrecruzan en la actualidad variadas formas de leer: lecturas en voz alta, lectura personal, lectura colectiva, lectura por streaming, transmedia, lectura individual y silenciosa, entre otras. Estos modos de leer implican decisiones y políticas editoriales que se vinculan con los dispositivos y objetos dan soporte a los textos.

Sin embargo, estos indudables avances interdisciplinarios en los estudios sobre lectura, traducción y edición han tomado en muy pocos casos la perspectiva de género(s) en sus abordajes, y por ende han visibilizado muy poco la participación de mujeres y personas del colectivo LGTBIQ (trans, lesbianas, gays, bisexuales, intersex y queer) en el campo de producción editorial. En este sentido, la presencia de las mujeres y de otras minorías - traductorxs, escritoras, empresarias, gestoras culturales, diseñadoras, ilustradoras, correctoras y editoras, entre otras profesiones o trayectorias personales y profesionales es muy escasa en los estudios históricos en el campo de la edición.

Recientemente, algunas investigaciones han comenzado a subrayar las construcciones de estereotipos a través de la lectura, así como a mostrar los textos escritos sobre problemáticas como femicidios, maternidades y crianzas, por citar algunos ejemplos, o a relevar la generación de contenidos que abordan cuestiones identitarias, o a observar ciertas producciones y la elaboración de colecciones o catálogos orientados a temáticas sobre diversidades sexuales y genéricas. Asimismo, se ha empezado a pensar el campo de publicaciones ligadas a los feminismos, mediante las traducciones o a través de espacios colectivos, desarrollo y discusión como las ferias del libro, como también encuentros de editorxs, librerxs, escritorxs, traductorxs, ilustradorxs.

Estos cambios están posibilitando paulatinamente pensar la generación de una historia feminista de la edición, en sintonía con movimientos y colectivos que en general tienen por finalidad visibilizar que el campo de la edición, la traducción y la lectura presentan problemas y especificidades que requieren repensarlos a partir del cuestionamiento de prácticas y sentidos hegemónicos sobre los que han construido.

A pesar de la diversidad de estas experiencias y problemáticas vinculadas con el mundo editorial, de la lectura y de la traducción, tanto en nuestro país como en el ámbito internacional existe aún un área de vacancia que fundamenta la necesidad de generar un área específica para su abordaje como campo de estudio, así como de vinculación entre temas, actores sociales, y sectores productivos.

En primer lugar, el Programa “Mundo editorial, lectura y traducción desde los estudios de género(s) y feminismos” apunta a realizar investigaciones interdisciplinarias que contribuyan a realizar aportes a un campo de estudios aún poco desarrollado, tanto como a intervenir a través de la extensión y vinculación sus abordajes a otrxs actorxs sociales. En este sentido, el Programa prevé constituirse en un espacio de relevancia en términos de vinculación e investigación, orientado a estudiantes de grado y posgrado, becarios, docentes e investigadores, sobre distintos tópicos vinculados al área de estudio.

En segundo lugar, el Programa procura articular distintos actorxs pertenecientes a diferentes sectores de gestión pública y privada relacionados con la edición y la lectura -académicos, organismos asociativos, estatales, internacionales, integrantes de las editoriales, entre otros-, y proponer líneas de acción sobre las problemáticas expuestas, por lo cual la extensión será parte importante del mismo.

En tercer lugar, el Programa prevé establecer vínculos de cooperación científica y tecnológica para el desarrollo de proyectos de investigación que resulten de interés para las distintas partes, y la formación de recursos humanos en conjunto, en el ámbito nacional e internacional.

Objetivos del Programa

El objetivo general de este Programa es contribuir al campo de estudios en edición, lectura y traducción, atendiendo a las perspectivas feministas y de estudios de género(s), e instalar un espacio de archivo, discusión y de articulación sobre esta problemática.

Los objetivos específicos son los siguientes:

- Generar y consolidar un ámbito de relevancia en estudios e investigación (individuales y colectivas) relacionado con las líneas temáticas del Programa.
- Promover y acompañar en procesos formativos de becarixs, estudiantxs de grado y de posgrado, de pasantxs y de investigadorxs; y la realización de seminarios y/o cursos especializados sobre las líneas temáticas del Programa.
- Realizar y fomentar tareas de extensión y comunicación -redes sociales presenciales y digitales, talleres, seminarios, capacitaciones extracurriculares- con la participación de estudiantxs, investigadorxs, docentxs, no docentxs, de colectivos y movimientos que están emprendiendo acciones de fomento y discusión de estos temas.
- Participar de redes y grupos de estudios nacionales e internacionales que trabajen sobre los cruces y miradas propuestos en este Programa.
 - Impulsar la producción académica de docentxs, becarixs, estudiantxs, e investigadorxs en revistas científicas nacionales e internacionales de alta indexación, en libros académicos y en el intercambio y difusión de experiencias en reuniones científicas.
 - Articular a actorxs de sectores privados, públicos y asociativos, sobre líneas de acción, temas y problemas relacionados con género(s), edición, lectura y traducción, a fin de favorecer espacios de extensión en otras áreas de la universidad, en colectivos sociales, en bibliotecas y en otros espacios afines a la temática/problemática del Programa.

2) Articulación con áreas, carreras y proyectos desarrollados en la UNSAM

El Programa “Mundo editorial, lectura y traducción desde los estudios de género(s) y feminismos” se centra en temas y problemáticas que se vinculan con diferentes carreras, grupos de estudios y de docencia y áreas de la Escuela de Humanidades de la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM).

Se inscribe en el Centro de Estudios Interdisciplinarios en Educación, Cultura y Sociedad (CEIECS) que integra el Laboratorio de Investigación en Ciencias Humanas (LICH), unidad ejecutora del CONICET, de la Escuela de Humanidades de la UNSAM. EL CEIECS desde hace varios años, ha estado integrado por docentxs, investigadorxs y estudiantxs que vienen desarrollando análisis relacionados desde distintos abordajes con el campo de la lectura y la edición, así como desde este ámbito se han organizado y coordinado eventos y reuniones científicas y de divulgación sobre temáticas pertinentes al Programa.

Se enlaza con las carreras de grado -Letras, Comunicación Audiovisual, Enseñanza de la Lengua y la Literatura; y Estudios de la Comunicación- y con las carreras de posgrado -Especialización en Literatura Infantil y Juvenil; Maestría en Educación, Lenguajes y Medios; Doctorado en Ciencias Humanas y Doctorado en Educación-, de la Escuela de Humanidades.

Asimismo se vincula con otras carreras y áreas afines de la Escuela de Humanidades - Programa de Lectura y Escritura en Literatura Infantil y Juvenil (PLELIJ); y Biblioteca y centro de documentación La Nube. Infancia y cultura (en el marco del convenio

suscripto con la EH, Res. CS N° 71/21) y de la universidad -Maestría en Historia del Arte Argentino y Latinoamericano; Doctorado en Historia; Centro de Estudios y Políticas Públicas del Libro (CEPPL) de la Escuela IDAES y Lectura Mundi-

Nuclea especialistas nacionales en temas del quehacer editorial como internacionales en edición universitaria y en investigación sobre el diseño editorial. Desde 2019 el Programa desarrolla actividades formativas a través de cuatro reuniones anuales en las cuales se trabajan sobre antecedentes de investigación, categorías, proyectos y diferentes tópicos de interés de sus integrantes.

En ese mismo año, en el marco del I Congreso Internacional de Ciencias Humanas: “Humanidades: entre el Pasado y el futuro” del LICH se ha coordinado la mesa de trabajo “Mundo editorial desde los enfoques de género(s) y feminismos”. En 2020 se ha dado inicio al Proyecto de Investigación Científica y Técnica radicado en la UNSAM financiado por el FONCYT (PICT 2018-04506, Res. N° 401/19) “El lugar de las mujeres en el campo editorial: posiciones, trayectorias y prácticas editoriales en la Argentina (1960-2018)”, dirigido por la Dra. Mihal, y co-dirigido por la Dra. Alejandrina Falcón y la Dra. Szpilbarg, del cual participan algunas integrantes del Programa. Asimismo, se ha publicado el Cuaderno del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación (Ensayos), volumen “Editoras y autorías: las mujeres en el mundo editorial latinoamericano”, en convenio entre el LICH, el IDES y el CEFET-Mina Gerais, coordinado por la Dra. Ivana Mihal, la Dra. Ana Elisa Ribeiro y la Dra. Daniela Szpilbarg. (Año XXIII, 2020/2021, N° 107). https://fido.palermo.edu/servicios_dyc/publicacionesdc/archivos/835_libro.pdf En 2021, en el IV Coloquio Argentino de Estudios sobre el Libro y la Edición, organizado por la Universidad Nacional del Litoral y el IDES se ha constituido y comentado la mesa 13 sobre “Los estudios de edición y traducción desde la perspectiva de los feminismos”.

Plan de actividades

En concomitancia con los proyectos vigentes y teniendo en consideración lo anterior, este Programa apunta durante el período 2022-2026 a priorizar el estudio de las mujeres en la edición y en las traducciones, focalizando principalmente el análisis de casos de editoras y traductoras actuantes en Argentina.

- Relevar en términos estadísticos el peso relativo de las mujeres en el campo de la edición, de la lectura, y de la traducción de libros en Argentina y en otros mercados vinculados con nuestro país.
- Indagar en las prácticas y representaciones de editorxs nacionales y extranjerxs, traductorxs, agentes literarixs, scouts, y otrxs intermediarixs a la lectura, acerca de la perspectiva de género(s) y feminismos en los procesos de producción, comercialización y circulación de libros, lecturas, traducciones y otras publicaciones.
- Etnografiar espacios dedicados a la edición y ferias del libro feministas.
- Relevar y analizar catálogos editoriales sobre temáticas afines al Programa.
- Explorar e institucionalizar un ámbito de producción, revisión y discusión sobre los estudios del mundo de la edición, la lectura y la traducción, a partir de su reconceptualización desde los enfoques de género(s) y feminismos.
- Realizar producción científica de relevancia en las problemáticas afines, a través de artículos, ponencias y libros.

Coordinadoras e Integrantes del Programa:

Las coordinadoras son investigadoras CONICET y docentes de distintas universidades en grado y posgrado, y con diferentes lugares de trabajo. Sus trayectorias académicas y profesionales se centran en el área de estudios de la etnografía y la

sociología de la edición y de la traducción, en políticas del libro y la lectura. Desde 2018 vienen desarrollando actividades y trabajos interinstitucionales en conjunto, algunos de las cuales se inscribieron en tareas de investigación subsidiadas por CONICET, en grupos y centros de estudios nacionales e internacionales, con la participación en gestión editorial y en eventos académicos, en docencia de posgrado y en la producción académica de artículos y ponencias en conjunto.

Ivana Mihal: Es Doctora en Filosofía y Letras, Área Antropología Aires (UBA); Especialista en Gestión Cultural (IDAES, UNSAM) y Licenciada en Antropología por la Universidad Nacional de Rosario (UNR). Su formación posdoctoral estuvo orientada a etnografía de políticas públicas de lectura y de ferias del libro. Actualmente su investigación se concentra en el libro científico y académico y en el estudio de editoriales de universidades públicas en Argentina y la participación de las mujeres en la edición académica. Es investigadora Adjunta del CONICET en el LICH, donde integra el Centro de Estudios Interdisciplinarios en Educación Cultura y Sociedad (CEIECS) de la UNSAM. Es docente de la Maestría en Educación, Lenguajes y Medios y en el “Seminario de Políticas del libro y la lectura” de la Diplomatura de Estudios Avanzados en Literatura Infantil y de la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil de la UNSAM; y del Doctorado en Educación Superior de la Universidad de Palermo (UP). También ha sido docente del Doctorado en Diseño de la UP y del Doctorado en Educación (UNTREF-UNLA-UNSAM), donde se desempeña además como Coordinadora Técnica. Integra el Núcleo de Estudios del Libro y la Edición del IDES y participa del Centro de Estudios de Políticas Públicas del Libro (CEPPL -Escuela IDAES-Lectura Mundi). Junto con Ivana Tosti y Daniela Szpilbarg dirige la colección Líber de la editorial Vera Cartonera² del CONICET y la Universidad Nacional del Litoral (UNL).

Daniela Szpilbarg: Es Licenciada en Sociología y Doctora en Ciencias Sociales por la Universidad de Buenos Aires (UBA); Diploma de Estudios sobre Gestión Cultural y Políticas culturales por el Instituto de Altos Estudios Sociales (IDAES) de la UNSAM. Su formación posdoctoral ha sido sobre estudios de traducción, políticas culturales, y sociología de la recepción y mediación. Actualmente sus estudios se concentran en políticas de traducción. Es Investigadora asistente CONICET en el Centro de investigaciones Sociales- Instituto de Desarrollo Económico y Social (CIS-IDES) donde además realiza actividades de gestión y docencia virtual y co-coordina el Núcleo de Estudios sobre el Libro y la Edición. Asimismo, es investigadora de la UBA. Se desempeña como docente de “Teoría Social Latinoamericana” en la Facultad de Ciencias Sociales (UBA) y en “Políticas de Edición y Traducción” en la Maestría en Gestión de Lenguas (UNTREF) y en la materia “Geopolíticas de la Edición” de la Diplomatura Virtual en Políticas Editoriales y Proyecto Cultural del Sholem-FFyL-UBA. En 2019 ha publicado “Las tramas de la edición mundializada. Concentración y autogestión en la edición argentina del siglo XXI” (Buenos Aires: Tren en Movimiento). Integra el CEPPL (Escuela IDAES-Lectura Mundi). Dirige con Ivana Tosti e Ivana Mihal la colección Líber de la editorial Vera Cartonera del CONICET y la UNL.

Por su parte, la formación académica y el desarrollo profesional y antecedentes laborales de lxs integrantes del Programa, son variadas y permiten observar el perfil interdisciplinario, con trayectorias que están en el proceso de la formación de posgrado en curso (especialización, maestría, doctorado), con becas y premios otorgados, hasta otras con formación en investigación senior y amplia experiencia laboral y académica. El elemento en común que nuclea a quienes participan del Programa es una preocupación y anhelo en priorizar y subrayar en sus distintas líneas de vinculación y estudio de la lectura, la traducción y la edición desde las perspectivas de género(s) y feminismos.

² <https://www.fhuc.unl.edu.ar/veracartonera/>

Gustavo Bombini: Es Profesor, Licenciado y Doctor en Letras por la Universidad de Buenos Aires (UBA). Actualmente es profesor de la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM) y Profesor titular e investigador en el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura en la UBA. Es Director de la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil en la UNSAM y Director del Profesorado Universitario en Letras. Dicta habitualmente conferencias, cursos y seminarios en universidades nacionales y del extranjero. Formó parte de la editorial Libros del Quirquincho y El hacedor, y en el presente es integrante del Comité editorial de Textos Revista de didáctica de la lengua y la literatura de la editorial Grao de Barcelona. Ha sido Coordinador General del Postítulo de Literatura Infantil del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y Coordinador del Plan Nacional de Lectura y de la Coordinación de Materiales Educativos del Ministerio de Educación de la Nación.

Lia Chara: Es Profesora de Castellano, Literatura y Latín por el Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”, y actualmente está finalizando la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil (UNSAM). Ha recibido el Premio Mención Especial por el Proyecto “Libros viajeros”, Premio Viva Lectura: Categoría Escuelas, Otorgado por el Ministerio de Educación de la Nación, la Organización de Estados Iberoamericanos, y la Fundación Santillana. Ha coordinado talleres de lectura y escritura en instituciones educativas en el nivel medio y en terciarios, de distintas modalidades. En el marco de actividades y programas de extensión también ha coordinado talleres literarios y de escritura en instituciones de salud, en escuelas en contextos de encierro, y en bibliotecas populares. Asimismo, ha realizado seminarios y cursos sobre lectura, escritura y literatura, y sobre “Narrativas y sexualidad. Contenidos para trabajar la educación sexual” (FLACSO).

Gabriela Cicalese: Es Doctora en Comunicación por la Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Licenciada en Comunicación Social por la Universidad Nacional de Lomas de Zamora (UNLZ). Además, ha realizado estudios de posgrado en Semiología y Antropología Cultural en la Universidad de Bologna. Su formación postdoctoral ha estado centrada en estudios sobre cultura, comunicación y medios. En edición, se ha especializado en comunicación comunitaria, siendo miembro de la editorial La Crujía desde 1999 y directora entre 2009 y 2014. Es militante feminista desde principios de los '90, cuando era estudiante de la UNLZ y tuvo a su cargo la Comisión de Derechos Humanos de la Federación Universitaria. Es docente de la UNSAM desde 2004, en la Maestría de Educación, Lenguajes y Medios y en el Seminario Optativo “Género, Culturas Populares y Juveniles”, que se dicta en la Licenciatura en Comunicación Audiovisual; y en Teorías y Perspectivas de la Comunicación III, centrada en Estudios Latinoamericanos de la Comunicación (tanto en la Carrera de Estudios de la Comunicación como en Comunicación Audiovisual), siendo además docente en la UNLZ.

Marina Garone Gravier: Es doctora en Historia del Arte de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Desde 2009 es investigadora del Instituto de Investigaciones Bibliográficas (UNAM), donde fundó y coordina desde 2012 el Seminario Interdisciplinario de Bibliología (<http://www.sib.iib.unam.mx>). Desde 2014 es investigadora correspondiente del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas (Universidad de Buenos Aires) y en 2017 co-fundó y co-coordina de la Red Latinoamericana de Cultura Gráfica (<http://redculturagrafica.org/>). Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores, del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de México, en el nivel II, desde 2010. Es autora de más de una docena de libros, así como de artículos y capítulos, que giran en torno a sus líneas de investigación: la historia del libro, la edición, la tipografía y la cultura visual de México y América Latina; la cultura impresa en lenguas indígenas, y las relaciones entre diseño y género.

Sayri Karp Mitastein: Es Licenciada en Lengua y Literatura Hispánicas en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y cursó la maestría en Edición en el Centro Internacional de Estudios Profesionales para Editores y Libreros, de la Universidad de Guadalajara. Actualmente es directora de la Editorial de la

Universidad de Guadalajara, empresa en la que ha trabajado desde hace 16 años. Desde 2015 preside la Asociación de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe (EULAC); y es integrante de la mesa directiva de la Red Altexto de Editoriales Universitarias y Académicas de México, y desde 2004 forma parte del comité organizador del Foro Internacional de Edición Universitaria y Académica, que se realiza en el marco de las actividades para profesionales de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara. En 2018 recibió el premio “Reconocimiento al Editor Universitario Rubén Bonifaz Nuño” que entrega la UNAM en el marco de la Feria Internacional del Libro Universitario (Filuni).

Noelia Lynch: Es Maestra, Profesora en Letras y Licenciada en Enseñanza de la Lengua y la Literatura (UNSAM) y Especialista en Literatura Infantil y Juvenil. Postítulo de Literatura Infantil y Juvenil, Escuela de Capacitación Docente (C.E.P.A.). Actualmente es Maestranda en Literaturas de América Latina de la Escuela de Humanidades (UNSAM); Profesora de Trabajos Prácticos en la Diplomatura en Estudios Avanzados en Literatura Infantil y Juvenil (UNSAM); y capacitadora en Mediación y Promoción de la Lectura en el Nivel Superior y Capacitadora de docentes y bibliotecarios-Programa Escuelas Lectoras, Ministerio de Educación, GCBA. Es miembro del Equipo de Lengua del Ministerio de Educación de la Nación donde desarrolla materiales para la formación docente, desarrollo curricular, y acompañamiento de diferentes programas nacionales con especial énfasis en la lectura. Se ha desempeñado como autora de Manuales Escolares, y en diferentes actividades de fomento a la lectura.

Sabrina Martin: Está realizando estudios de Maestría en Historia del Arte Argentino y Latinoamericano y de Doctorado en Historia (IDAES, UNSAM). Es Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras (UBA), Especialista en Literatura Infantil y Juvenil. Postítulo de Literatura Infantil y Juvenil (C.E.P.A.). Es Profesora tutora de la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil (UNSAM). Además, es Profesora auxiliar del Seminario de Literatura infantil y juvenil de la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL, UBA) y del Seminario de Prácticas socioeducativas territorializadas “Oralidad, lectura y escritura como prácticas inclusivas” (FFyL, UBA). Ha sido becaria de Fundación Antorchas y actualmente es becaria doctoral CONICET-UNSAM. Participa como investigadora en formación en distintos estudios colectivos en el marco de UBACYT, y en el Proyecto Humanidades Investiga “Conceptualización sobre las prácticas de lecto-escritura con potencial formativo. Sus aportes a líneas de política educativa y cultural” radicado en la Escuela de Humanidades. Forma parte del Programa Escuelas Lectoras del Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires que realiza talleres de lectura escritura y oralidad en distintos niveles educativos, así como instancias de capacitación docente.

Cecilia Daniela Páez. Es Máster en Industrias Culturales: Políticas y Gestión por la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ) y Licenciada en Comunicación Social con especialización en Periodismo por la misma universidad. Es becaria doctoral CONICET (Escuela IDAES-UNSAM) en el área de historieta y feminismo y actualmente cursa el Doctorado en Ciencias Sociales y Humanas de la UNQ. Ha sido asistente técnica en un proyecto de investigación sobre edición del IDES, donde integra el Núcleo de Estudios del Libro y la Edición. Ha sido docente del taller de Producción audiovisual de la carrera de Periodismo de la Universidad de Madres de Plaza de Mayo. En el presente, forma parte del grupo colaborador del PICT 2018-04506 (Res. N° 401/19) “El lugar de las mujeres en el campo editorial: posiciones, trayectorias y prácticas editoriales en la Argentina (1960-2018)”. Integra el CEPPL (Escuela IDAES-Lectura Mundi).

María Belén Rivero: Es Licenciada en Sociología por la Universidad de Buenos Aires (UBA), y Doctora en Ciencias Sociales (UBA). Es además Traductora pública de inglés. Su tesis doctoral estudia la conformación de la autoridad y las jerarquías en el campo literario centrándose en la constitución de la centralidad de César Aira en los años ochenta y noventa del siglo XX. Actualmente es becaria postdoctoral CONICET en el Instituto Gino Germani (UBA), y estudia la relevancia de la editora Ada Korn en el campo literario argentino. Se desempeña como Ayudante de primera en “Sociología

general” en la Facultad de Ciencias Sociales, y Jefa de Trabajos Prácticos en “Sociología de la cultura” en la Maestría en Cine Documental, Universidad del Cine. Participa del grupo colaborador del PICT 2018-04506 (Res. N° 401/19) “El lugar de las mujeres en el campo editorial: posiciones, trayectorias y prácticas editoriales en la Argentina (1960-2018)”. Además, forma parte del Núcleo de Estudios del Libro y la Edición (IDES).

Marina Santoro: Es Profesora y Licenciada en Letras, orientación en Lingüística, por la UBA, y se encuentra finalizando la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil de la UNSAM. Participó como estudiante en proyectos de investigación vinculados con lenguaje oral, alfabetización digital, y escritura (UBA). Realizó capacitaciones docentes sobre ESI, "Curso de capacitación en Educación Sexual Integral en la escuela secundaria: una propuesta lúdico-educativa" (Escuela de Maestros-CABA) y "Narrativas y sexualidad. Contenidos para trabajar la educación sexual " (FLACSO). Trabajó entre 2015 y 2018 como docente de Prácticas del Lenguaje en el Instituto Bet el. En la actualidad, se encuentra trabajando como docente de Lengua y Literatura en el Bachillerato de jóvenes y adultos del Instituto La Salle de San Martín.

Agustina Santoyani: Es Profesora de Lengua y Literatura por el Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González” y Especialista en Enseñanza de Escritura y Literatura en la Escuela Secundaria, por el Ministerio de Educación y Deportes, plataforma Nuestra Escuela. En el presente se encuentra cursando la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil (UNSAM).

Luis Seia: Es Traductor del Inglés por la Universidad Nacional de Córdoba (UNC). Se ha desarrollado profesionalmente en el ámbito de la traducción y de la edición, y en el presente actúa como corrector en la cooperativa Abrapalabra de servicios lingüísticos. Entre 2013-2020, se desempeñó como encargado de derechos subsidiarios de la Editorial de la Universidad Nacional de Villa María (EDUVIM) y como agente literario en la agencia Pampa Agency en el período 2016-2020. Actualmente, participa del colectivo editorial de Batalla de Ideas y de la Comisión de Traducción para Editoriales y Derechos de Autor de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI).

Ivana Tosti: Es Licenciada en Letras por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Universidad Nacional del Litoral (UNL) y doctoranda en el Doctorado en Humanidades con mención en Letras. Es Directora de Ediciones UNL, la editorial de la misma universidad (2018 y continúa) y Coordinadora Editorial de Vera Cartonera, donde además dirige la Colección Liber junto con la Dra. Mihal y la Dra. Szpilbarg. Anteriormente se desempeñó como Coordinadora editorial de Ediciones UNL (2000-2017). Es parte del Comité Ejecutivo de las Jornadas de Edición Universitaria en el marco de las Jornadas Profesionales de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires (desde 2011). Es miembro del Centro de Investigaciones Teórico-Literarias (CEDINTEL/FHUC-UNL) y responsable de su programa de publicaciones (desde el año 2012 y continúa) y de la Comisión Ejecutiva de la Red de Editoriales Universitarias Nacionales de la República Argentina (REUN). Su formación e investigaciones se centran en el campo editorial argentino y santafesino especialmente, durante el siglo XX. En el marco del programa de Promoción de la Lectura, radicado en Ediciones UNL coordina el Proyecto de Extensión Una editorial universitaria cartonera (por la desacralización del objeto “libro” y la expansión material y simbólica de su acceso).